

PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	PORT IDENTIFICATION ANSCHLUSSEBEZEICHNUNG REFERENCE D'ORIFICE DESIGNAZIONE DELL'ORIFIZIO	PUSH-IN COUPLING GERADER STECKVERBINDER UNION MALE RACCORDO AD INNESTO RAPIDO	DIAMETER OF PIPE ROHRDURCHMESSER DIAMETRE DU TUBE DIAMETRO DEL TUBO	DEPTH OF INSERTION EINSTECKTIEFE DES ROHRES PROFONDEUR D'INSERTION PROFONDITA D'INTRODUZIONE	c (MM)
2.1 C	2.1 C BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER	X	12x1.5	25	
2.1 D	2.1 D CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25	
2.1 E	2.1 E CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25	
4 F	4 F CONTROL PRESSURE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESSIONE DI COMANDO	X	8x1	20.5	
5 G	5 G AIR-SUSPENSION BELLOW LUFTEBEREICH COUSSIN DE SUSPENSION PNEUMATIQUE SOFFIETTO A SOSPENSIONE PNEUMATICA	X	8x1	20.5	
1 H	1 H SUPPLY VORRATSBELAEHTER RESERVOIR D'AIR SERBATOIO D'ARIA	X	15x1.5	27	
2.2 I	2.2 I BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER	X	12x1.5	25	
2.2 J	2.2 J CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25	
2.2 K	2.2 K CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25	
3	3 EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPAMENT SCARICO	-	-	-	
3.1 X	3.1 X EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPAMENT SCARICO	-	-	-	
3.2 Y	3.2 Y EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPAMENT SCARICO	-	-	-	
2.3 L	2.3 L SPRING BRAKE ACTUATOR FEDERSPEICHER-BREMSZYLINDER ACTIONNEUR DE FREIN A RESSORT CILINDRO A MOLLA	X	8x1	20.5	
2.3 M	2.3 M SPRING BRAKE ACTUATOR FEDERSPEICHER-BREMSZYLINDER ACTIONNEUR DE FREIN A RESSORT CILINDRO A MOLLA	X	8x1	20.5	
4.2 N	4.2 N PREV	X	8x1	20.5	
1 O	1 O AIR RESERVOIR VORRATSBELAEHTER RESERVOIR D'AIR SERBATOIO D'ARIA	X	15x1.5	27	
1 P	1 P TEST FORT PROFANSCHEISS RACCORD DE CONTROLE PRESA DI PRESSIONE	X	8x1	20.5	
2.4 Q	2.4 Q TEST FORT PROFANSCHEISS RACCORD DE CONTROLE PRESA DI PRESSIONE	X	8x1	20.5	
2.3 R	2.3 R SPRING BRAKE ACTUATOR FEDERSPEICHER-BREMSZYLINDER ACTIONNEUR DE FREIN A RESSORT CILINDRO A MOLLA	X	8x1	20.5	
2.3 S	2.3 S SPRING BRAKE ACTUATOR FEDERSPEICHER-BREMSZYLINDER ACTIONNEUR DE FREIN A RESSORT CILINDRO A MOLLA	X	8x1	20.5	
1.1 T	1.1 T SUPPLY AIR SUSPENSION VORRAT LUFTEFEDER	X	12x1.5	25	
1.1 V	1.1 V ALIMENTATION SUSPENSION PNEUMATIQUE	X	8x1	20.5	
1.1 W	1.1 W ALIMENTAZIONE SOSPENSIONE PNEUMATICA	X	8x1	20.5	

USE OF TUBES WITH MARKED INSERT LENGTH IS RECOMMENDED FOR FURTHER TECHNICAL DATA FOR FITTINGS SEE SPECIFICATION 893 000 022 0
 • VERWENDUNG VON ROHREN MIT MARKIERUNG FUER EINSCHUBTIEFEN WIRD EMPFOHLEN
 WEITERE TECHNISCHE DATEN ZU VERSCHRAUBUNGEN SIEHE SPEZIFIKATION 893 000 022 0
 IL EST CONSEILLE D'UTILISER DES TUBES AVEC DE MARQUAGE DE PROFONDEUR D'INSERTION
 POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES DES RACCORDS VOIR SPECIFICATION 893 000 022 0
 USO DEI TUBI CON MARCATURA PER PROFONDETA D'INTRODUZIONE E SUGGERITO PER ULTERIORI DATI TECNICI DEL RACCORDO VEDERE SPECIFICA 893 000 022 0

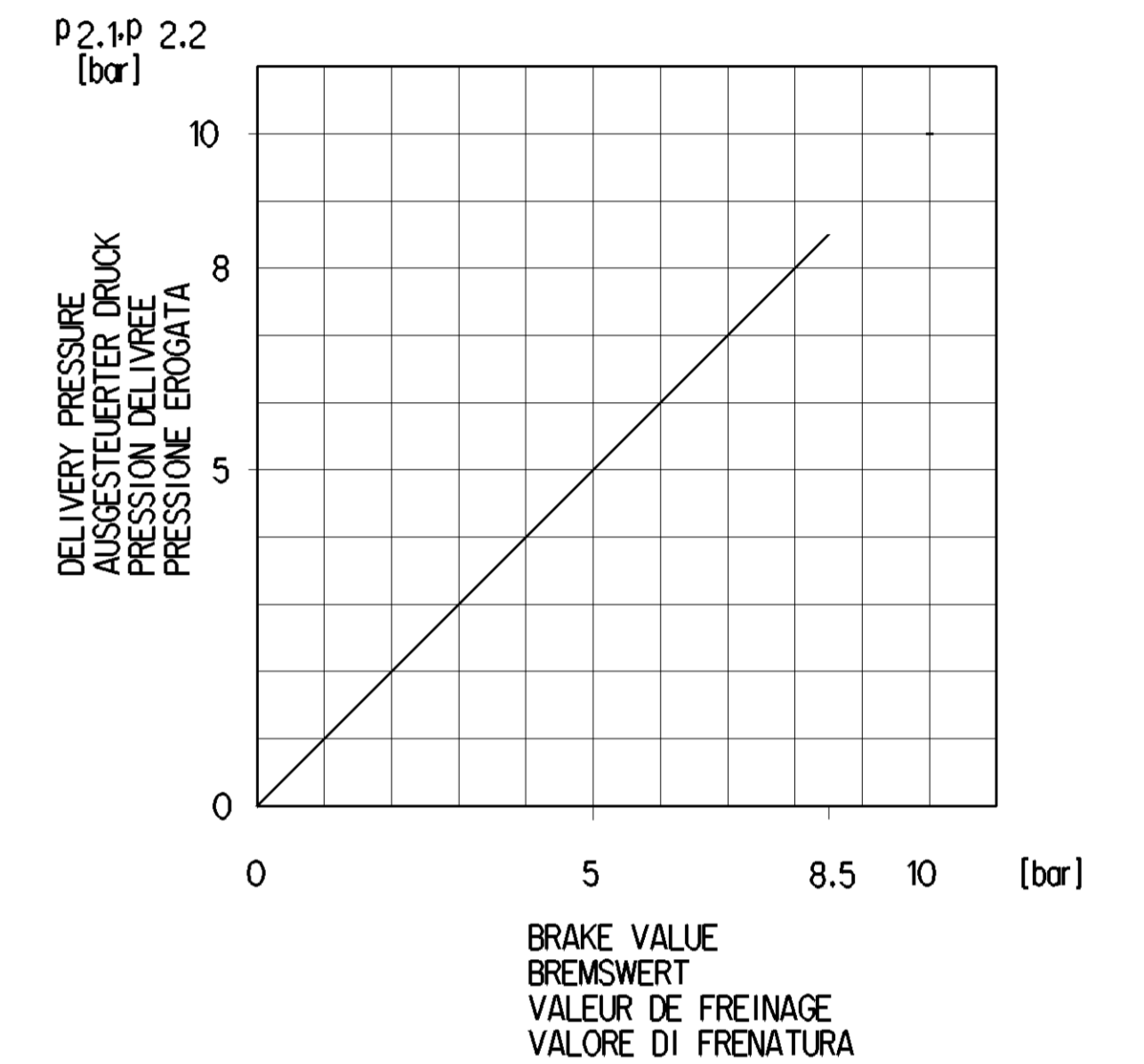
ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SAME SIDE OF THE TRAILER
 • BREMSZYLINDER UND SENSOREN DER JEWEILIGEN ANHAENGERSEITE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT DER ZUGEWANDTEN MODULATORSEITE ZU VERBINDEN
 SUR CHAQUE COTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULATEUR SEULEMENT
 SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

CLEARANCE REQUIRED FOR INSTALLATION OF SLIDERS IN FULL OPENED POSITION
 ERFORDERLICHER MONTAGEFREIRAUM FUER SCHIEBER IN GEOEFFNETER STELLUNG
 ESPACE LIBRE REQUIS POUR L'INSTALLATION DES COUSSINS OUVERTS
 SPAZIO LIBERO RICHIESTO PER IL MONTAGGIO DI CURSORE APERTO

RELATED 3D-MODEL: ZUGHOERIGES 3D-MODELL; MODELE 3D CORRESPONDANTE; MODELLO 3D APPARTENENTE; 480 102 066 0...A02 Rev.K

General Specification: ISO 8015, EN-534-1, Size ISO 14403 LP	Copyright: WABCO	WABCO
Further Technical Data: Doc. Code: 480 102 066 0	Date: 2022-07-14	Sheet: 1 of 1
General Tolerances: ISO 2011	Drawn: Hemsdorf	Checked: Sheehan
Range of nominal dimensions in mm: Class 11 ± 50 ± 80 ± 100 ± 150 ± 200 ± 300 ± 400	Scale: 1:1 (2:1)	Material: 480 102 066 0
Class: Fine Medium Coarse	Surface: 5.600 Ra	Revision: 005
Control: X ±0.02 ±0.03 ±0.05 ±0.05 ±0.05	Size: 16	Language: ML
Tapped Holes acc. to: ISO 9000	Part: 480 102 066 0	Sheet: 1/4
Tolerance class: Special (Prescribed)	Material: 508000	Part: 480 102 066 0

SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK; SICHERHEITSHINWEISE FUER ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN; CONSEILS DE SECURITE DE TRAVAUX DE PEINTURE ELECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE; SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA	461 513 029 0, DOC-CODE 035 480 102 089 0, DOC-CODE 035
FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES VOIR SPECIFICATION PRODUIT PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO	
WORKING MEDIUM; ARBEITSMEDIUM; FLUIDE D'UTILISATION; FLUIDO DI ESERCIZIO:	480 102 089 0, DOC-CODE 035
WORKING ENVIRONMENT; UMGEBUNGSMEDIUM; FLUIDE AMBIANTE; FLUIDO AMBIENTE:	AIR WITH TRACES OF WATER, SALT, DUST AND ENGINE OIL LUFT MIT SPUREN VON WASSER, SALZ, STAUB UND MOTORÖL AIR AVEC TRACES D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE MOTEUR ARIA CONTRACCIE DI ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO MOTORE
THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS; THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN; GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT NORMALES; CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI:	-40 °C ... +65 °C SEE PRODUCT SPECIFICATION SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION VOIR SPECIFICATION DU PRODUIT VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO
SHORT-TIME RESISTANCE TO HEAT; KURZZEITIGE WÄRMEBESTÄNDIGKEIT; RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE; RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO:	MAX. +110 °C FOR 1 h WITHOUT FUNCTION OHNE FUNKTION SENZA FUNZIONE
WORKING PRESSURE (SUPPLY); BETRIEBSDRUCK (VORRAT); PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION); PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE):	$p_1 = 8.5 \text{ bar}$
MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (SUPPLY); MAX. ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK (VORRAT); PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION) MAX. ADMISSIBLE; PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) MAX. AMMISSIBILE:	$p_1 \text{ MAX.} = 9.5 \text{ bar}$
CHARGING PRESSURE; LEBERSTROEDRUCK; PRESSION DE BARAGE; PRESSIONE DI PRESA:	$p_1 = 6.2^{+0.1}_{-0.2} \text{ bar}$
CLOSING PRESSURE; SCHLISSDRUCK; PRESSION DE FERMETURE; PRESSIONE DI CHIUSURA:	$p_1 = \text{min } 5.0 \text{ bar}$
MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER; MIN. DURCHLUSSEFFNUNG / NENNWEITE; MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINALE; MIN. PASSAGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE:	PORT; ANSCHLUSS; ORIFICE; ORIFIZIO: 1 / 2.1 / 2.2 / 4.2 113 MM ² / DN 12 PORT; ANSCHLUSS; ORIFICE; ORIFIZIO: 1.1 / 2.4 20.2 MM ² / DN 8 PORT; ANSCHLUSS; ORIFICE; ORIFIZIO: 2.3 28.3 MM ² / DN 6 PORT; ANSCHLUSS; ORIFICE; ORIFIZIO: 4 / 5 0.79 MM ² / DN 1
ELECTRONIC CONTROL UNIT; ELEKTRONIK; ELECTRONIQUE; CENTRALINA ELETTRONICA:	PREMIUM
MAX. SYSTEM; MAX. SYSTEM; MAX. SYSTEME; MAX. SISTEMA:	4S / 3M
VOLTAGE; ELEKTRISCHE SPANNUNG; TENSION ELECTRIQUE; TENSIONE ELETTRICA:	TERMINAL; ANSCHLUSS; BORNE; TERMINALE: X2 24 ±6 V
TYPE OF PROTECTION ACC. TO; SCHUTZART NACH; MODE DE PROTECTION SUIVANT; TIPO DI PROTEZIONE SECONDO:	ISO 16750-F-Z-C-D-D IP6K9K COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED PLUGS KOMPLETTES GERÄT MIT MONTIERTEN STECKERN APPAREIL COMPLET AVEC LES FICHES MONTÉES APPARECCHIO COMPLETO CON SPINE MONTATO
INSTALLATION INSTRUCTION; INSTALLATIONSHINWEIS; INDICATION POUR L'INSTALLATION; INDICAZIONE DI MONTAGGIO:	AFTER INITIAL INSTALLATION A COMMISSIONING WITH DIAGNOSTIC SOFTWARE IS REQUIRED NACH DER ERSTINSTALLATION IST EINE INBETRIEBNAHME MIT DER DIAGNOSESOFTWARE ERFORDERLICH APRES L'INSTALLATION INITIALE, LE MISE EN SERVICE AVEC LOGICIEL DE DIAGNOSTIC EST REQUIS FACENDO SEGUITO A L'INSTALLAZIONE INIZIALE, L'IMMISSIONE IN SERVIZIO A MODULO SOFTWARE DIAGNOSI ESSERE NECESSARIO
EEC APPROVAL MARK; EG-GENEHMIGUNGSZEICHEN; MARQUE D'HOMOLOGATION DE LA CEE; MARCHIO D'OMOLOGAZIONE DEL EEC:	APPROVAL NUMBER 03 4868 ACCORDING TO DIRECTIVE 72/245/EEC LAST UPDATE BY DIRECTIVE 2006/28/EG, AND ECE REGULATION NO. 10 GENEHMIGUNGSNUMMER 03 4868 NACH RICHTLINIE 72/245/EWG ZULETZT GEÄNDERT DURCH RICHTLINIE 2006/28/EG, UND ECE RICHTLINIE NR. 10 NUMERO D'HOMOLOGATION 03 4868 SELON DIRECTIVE 72/245/EWG DERNIERE MODIFICATION SELON DIRECTIVE 2006/28/EG, ET REGLEMENT ECE NO.10 NUMERO D'OMOLOGAZIONE 03 4868 A SECONDO DI DIRETTIVA 72/245/EWG MODIFICAZIONE ULTIMA PER DIRETTIVA 2006/28/EG, E REGOLAMENTO ECE NO. 10
LAYING OF THE CABLES ACCORDING TO INSTALLATION INSTRUCTION; VERLEGUNG DER ELEKTRISCHEN LEITUNGEN GEMÄSS INSTALLATIONSVORSCHRIFT; POSER LES CABLES SUIVANT L'INDICATION POUR L'INSTALLATION; POSARE I CAVI SECONDO INDICAZIONE DI MONTAGGIO:	449 000 000 0 DOC-CODE 611
HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY; HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND; MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON; MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA:	480 102 089 0 DOC-CODE 035
SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK; SICHERHEITSHINWEISE FUER ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN; CONSEILS DE SECURITE DE TRAVAUX DE PEINTURE ELECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE; SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA:	480 102 089 0 DOC-CODE 035



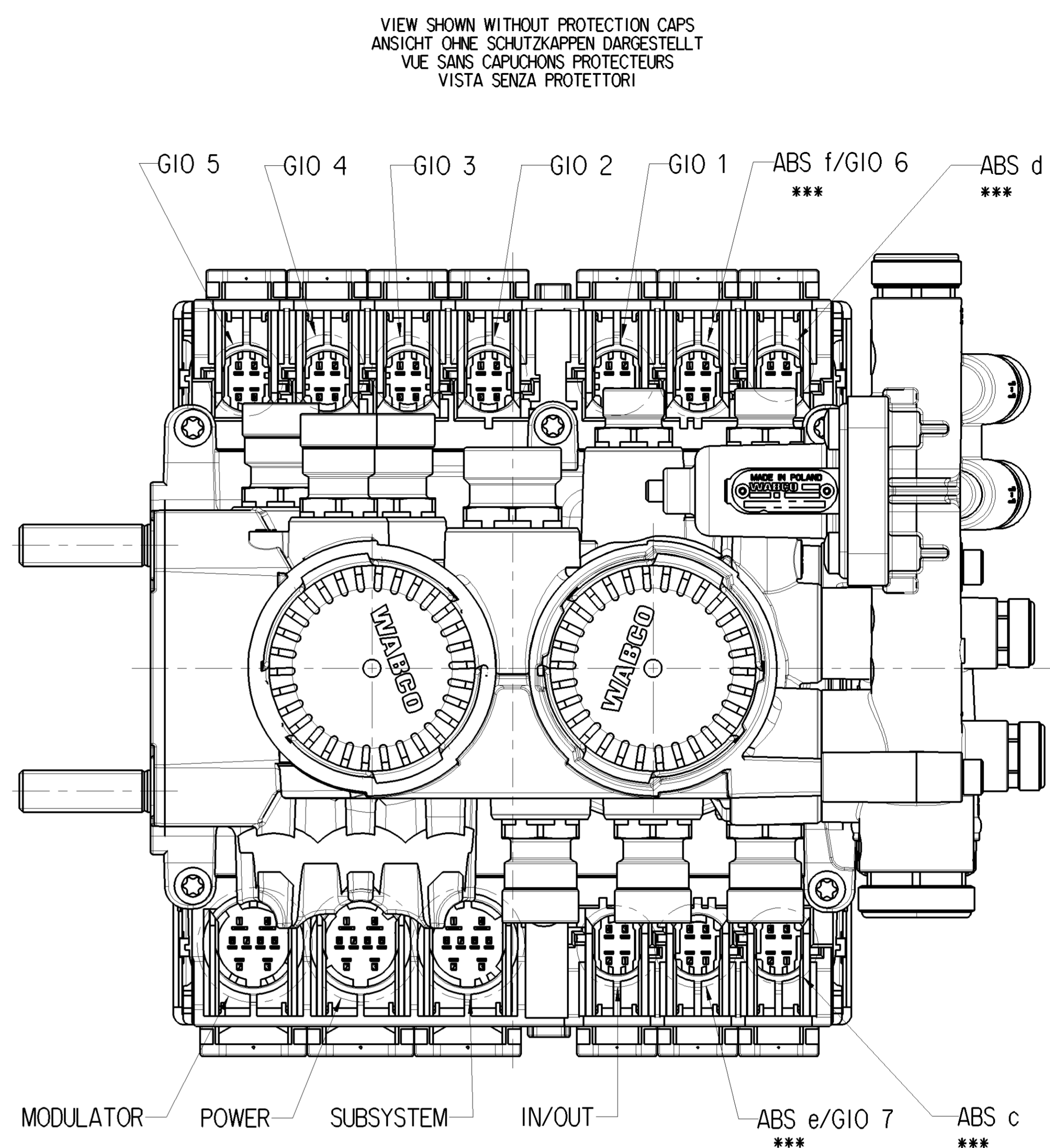
General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date	Signature
Doc. Code	Sheet To	2022-07-14	Hemsdorf
General Tolerances JED-261		Checked	
Range of nominal dimensions in mm		2022-07-14	
Class	1) ≤ 50 > 50 > 180 > 400	Stephan	
Dimensions in mm	±0.5 ±1 ±1.5 ±2	Dimensions in mm	
Fine	±1 ±2 ±3 ±4 ±5	Mass	Scale
Medium	±2 ±3.5 ±5 ±6.5	5.600	/
Coarse	±3 ±4.5 ±6 ±7.5	kg	
Tappped Holes acc. JED-152		Size	CAD System
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		A 1	CREO
Material No.		EDC-No.	Revision
480 102 066 0		510880	0/IX H
Date of first issue: 2010-03-12		Techn. Resp.	6870
Doc. Code Language Sheet		Replacement for	
005 ML 2/4			

Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. Tutti i diritti sono riservati. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without the prior written permission of WABCO.

A
B
C
D
E
F

CONNECTOR STECCKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	PREMIUM	PROTECTION CAP SCHUTZKAPPE CAPUCHON PROTECTEUR PROTETTORE
X1 MODULATOR 	1	GND_EVAV	X
	2	SA_RED	
	3	GND_RED	
	4	GND	
	5	SA	
	6	IN-L	
	7	SA_AV	
	8	SA_EV	
X2 POWER 	1	KL 30	X
	2	KL 15	
	3	GND (KL 15)	
	4	GND	
	5	WALA	
	6	CAN_H	
	7	CAN_L	
X3 SUBSYSTEM 	1	SA (KL 30)	X
	2	CAN2_H	
	3	CAN2_L	
	4	GND	
	5	SA 4-2	
	6	CLOCK	
	7	DATA	
	8	IG (H2)	
X4 IN/OUT 	1	24V/TCE/BAT	X
	2	24V-GND	
	3	CAN2_H	
	4	CAN2_L	
X5 ABS e/GIO 7 	1	SA 2-1	X
	2	GND	
	3	IG (Z2)	
	4	IGM (Z2)	
X6 ABS c 	1		
	2		
	3	IG (H2)	
	4	IGM (H2)	

CONNECTOR STECCKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	PREMIUM	PROTECTION CAP SCHUTZKAPPE CAPUCHON PROTECTEUR PROTETTORE
X13 GIO 5 	1	SA 4-1	X
	2	GND	
	3	CAN3_H	
	4	CAN3_L	
X12 GIO 4 	1	SA 3-1	X
	2	GND	
	3	ECAS	
	4	WS-2	
X11 GIO 3 	1	SA 1-2	X
	2	GND	
	3	IN 2	
	4	SA 2-1	
X10 GIO 2 	1	SA 3-2	X
	2	GND	
	3	SA 5-1	
	4	SA 2-2	
X9 GIO 1 	1	SA 1-1	X
	2	GND	
	3	IN 1	
	4	WS-1	
X8 ABS f/GIO 6 	1	SA 5-2	X
	2	GND	
	3	IG (Z1)	
	4	IGM (Z1)	
X7 ABS d 	1		
	2		
	3	IG (H1)	
	4	IGM (H1)	



UNUSED TERMINALS: PROTECTION CAPS
NICHT BENUTZTE ANSCHLUESSE: SCHUTZKAPPEN
BORNES NON UTILISEES: CAPUCHONS PROTECTEURS
TERMINALI NON USATI: PROTETTORI

CONNECTORS OR PROTECTION CAPS COMPLETEY PUSHED IN BEFORE CLOSING THE SLIDERS
STECCKER ODER SCHUTZKAPPEN KOMPLETT EINSTECKEN UND HALTEN, BEVOR DIE SCHIEBER EINGESCHOBEN WERDEN
CONNECTEURS OU CAPUCHONS PROTECTEURS INSEREES COMPLETES AVANT DE FERMER LES COULISSES
CONNETTORE O PROTETTORI PER INSERIRE COMPLETAMENTE PRIMA CHIUDERE DI CURSORE

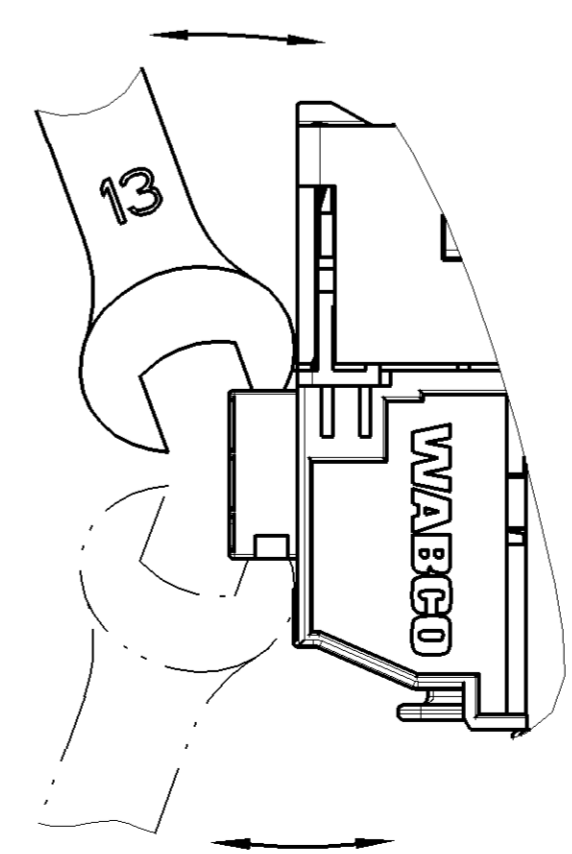
8-POLE CONNECTORS TO BE SECURED WITH CABLE TIES (SEE SHEET 3)
8-POLIGE STECKER MIT KABELBINDER SICHERN (SIEHE BLATT 3)
LES CONNECTEURS A 8 CONTACTS DOIVENT ETRE FIXES AVEC ELEMENTS DE FIXAGE (VOIR FEUILLE 3)
I CONNETTORI A 8 CONTATTI DEVONO ESSERE FISSATI CON ELEMENTI DI FISSAGGIO (VEDERE FOGLIO 3)

MOUNTING OF CONNECTORS AND PROTECTION CAPS:
UNLOCK OF THE SLIDERS ONLY BY USE OF AN OPEN END SPANNER 13mm

MONTAGE DER STECKER UND SCHUTZKAPPEN:
ENTRASTEN DER SCHIEBER NUR MIT 13mm MAULSCHLUESSEL

MONTAGE DES CONNECTEURS ET CAPUCHONS PROTECTEURS:
RELACHER LES COULISSES SEULEMENT PAR UN CLE MIXTE 13mm

MONTAGGIO DI CONNETTORE E PROTETTORI:
SGANCIARE SOLAMENTE CON CHIAVE FISSA 13mm



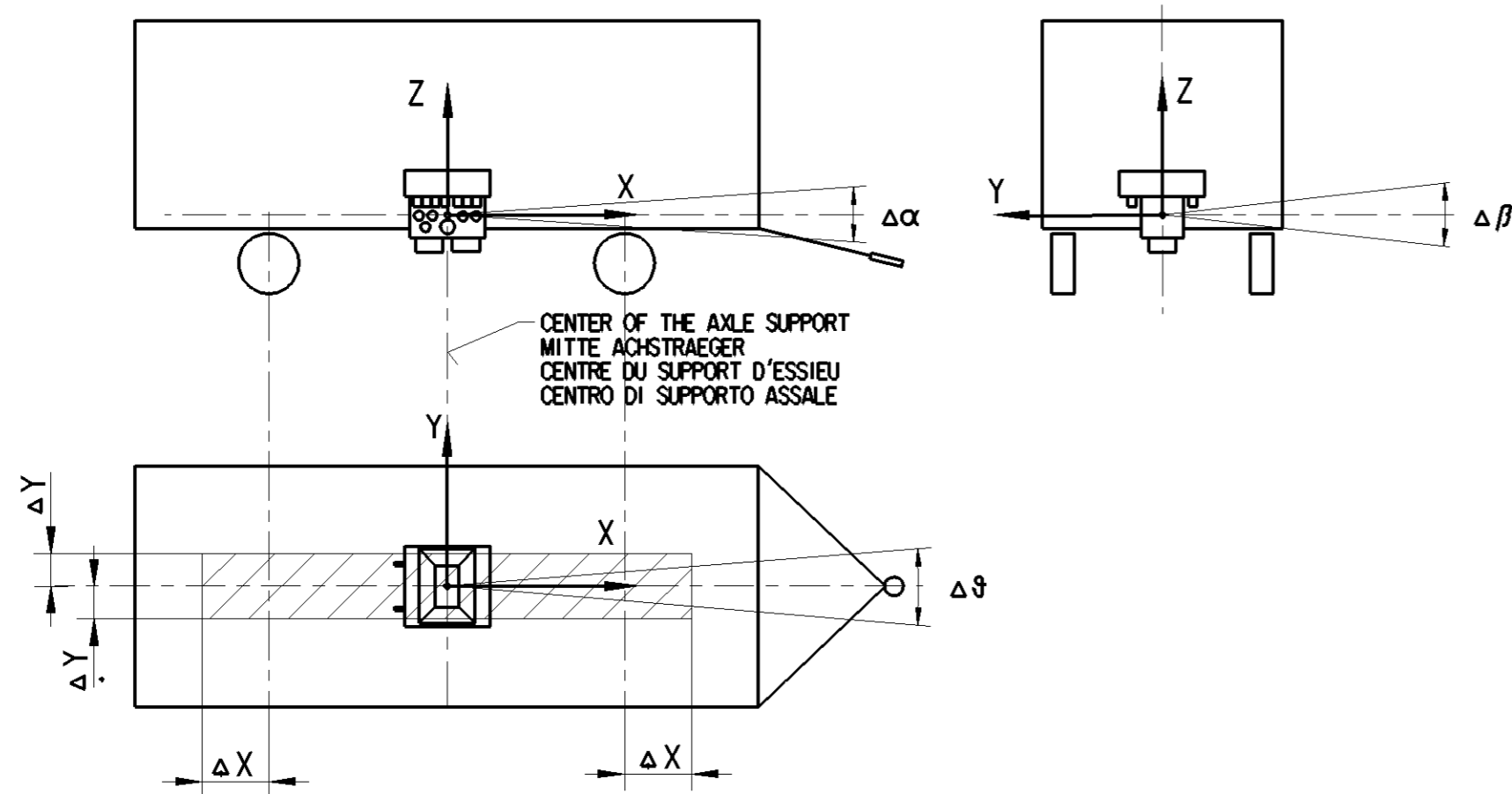
ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SAME SIDE OF THE TRAILER
*** BREMSZYLINDER UND SENSOREN DER JEWELIGEN ANHAENGERSEITE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT DER ZUGEWANDTEN MODULATORSEITE ZU VERBINDEN
SUR CHAQUE COTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULATEUR SEULEMENT
SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

General Specification: ISO 8015, IED-334-1, Size ISO 14406 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date	Signature
Doc. Code	Sheet To	2022-07-14	Hemsdorf
Range of nominal dimensions in mm		2022-07-14	
Class	1) ≤ 50	50 > 180	> 400
Fine	±0.5	±1	±1.5
Medium	±1	±2	±3
Coarse	±2	±3.5	±5
Mass		Scale	
5.600 kg		1:1	
Size		CAD System	
A 1		CREO	
Material No.		Date of first issue	2010-03-12
480 102 066 0		Doc.Code	Language
		005	ML
EBS Trailer Modulator 24V		Sheet	
EBS Anhaengermodulator 24V		3/4	
EBS de la Remorque Modulateur 24V			
EBS del Rimorchio Modulatore 24V			
EQU-No.		Revision	Techn. Resp.
510880		0/IX	6870
Tapped Holes acc. JED-152		Replacement for	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked			

Non e permesso copiare o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o i marchi, come marchio o logo, senza permesso scritto dalla WABCO. E' vietata la ristampa o l'uso di altri dati, marchi o simboli, senza permesso scritto dalla WABCO.
 Toute reproduction ou utilisation de ce document, ou utilisation de son contenu ou de ses marques, sans la permission écrite de la WABCO est interdite. Toute utilisation de ce document ou de ses marques, sans la permission écrite de la WABCO, est interdite.
 Wollungen sowie Verwechslung dieser Unterlagen, Verwertung und Missbrauch ihrer Inhalte sind gesetzlich, soweit zulässig, untersagt. Die WABCO übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die aus der Verwendung dieser Unterlagen resultieren.
 All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of WABCO.

INSTALLATION RESTRICTIONS FOR RSS (ROLL STABILITY SUPPORT)
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER RSS
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR RSS
 LIMITAZIONI DI MONTAGGIO PER RSS

INSTALLATION LIMITATIONS FOR DRAWBAR TRAILER:
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER DEICHSELANHAENGER:
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR REMORQUE A TIMON:
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL RIMORCHIO A TIMONE:

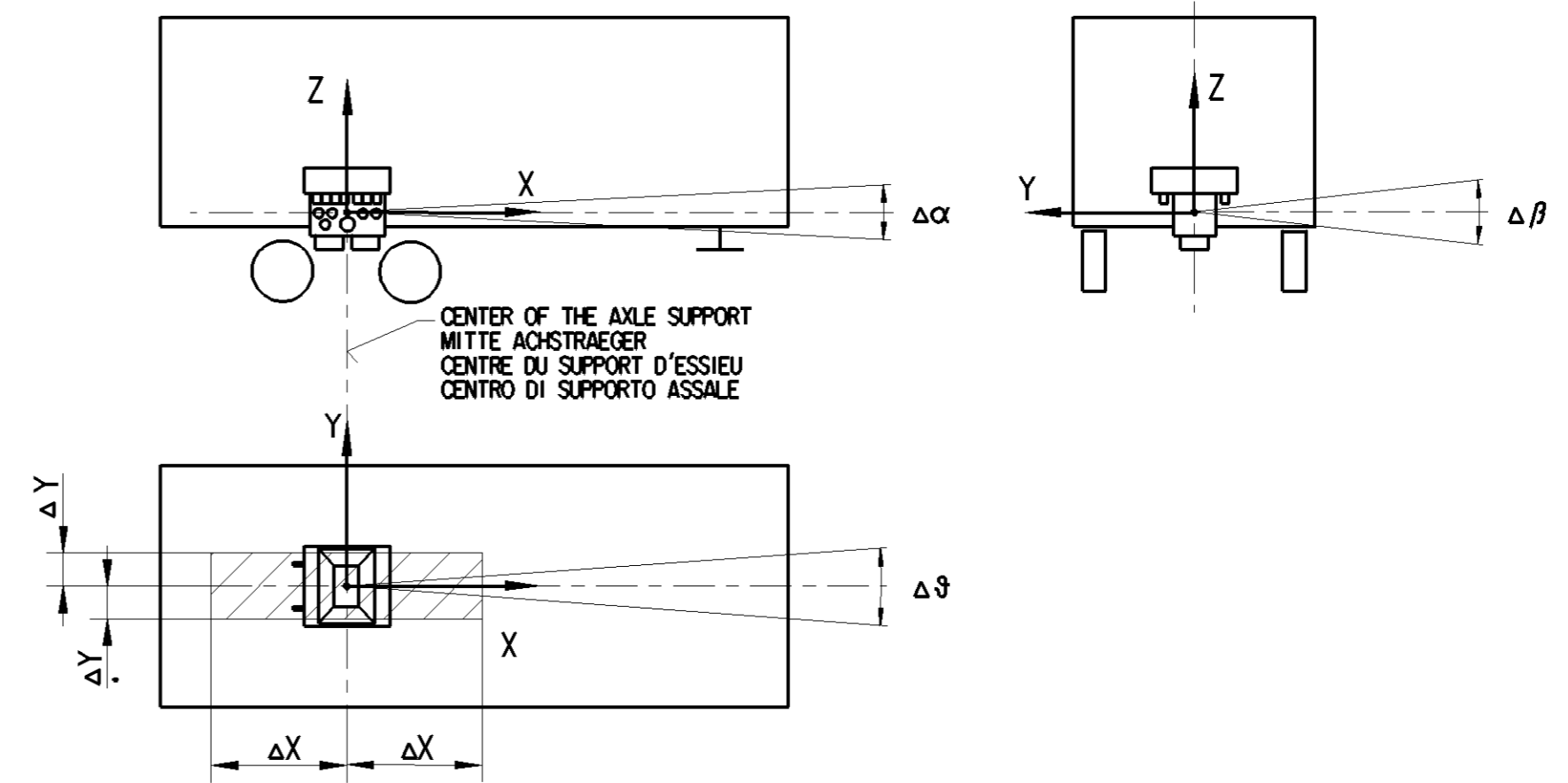


	ΔX [mm]	ΔY [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ *****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	600	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ *****

***** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR DRAWBAR TRAILER:
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER DEICHSELANHAENGER:
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR REMORQUE A TIMON:
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL RIMORCHIO A TIMONE:

$\pm 180^\circ$

INSTALLATION LIMITATIONS FOR SEMITRAILER:
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER SATTELANHAENGER:
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR SEMI-REMORQUE:
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL SEMIRIMORCHIO:



	ΔX [mm]	ΔY [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ *****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	2000	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ *****

***** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR SEMITRAILER:
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER SATTELANHAENGER:
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR SEMI-REMORQUE:
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL SEMIRIMORCHIO:

$\pm 180^\circ$

General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®		WABCO	
Further Technical Data:		Date	Signature		EBS Trailer Modulator 24V EBS Anhaengermodulator 24V EBS de la Remorque Modulateur 24V EBS del Rimorchio Modulatore 24V
Doc. Code:	Sheet:	2022-07-14	Hermisdorf		
General Tolerances JED-261		Checked	Stephan		
Range of nominal dimensions in mm		Dimensions in mm		Date of first issue: 2010-03-12	
Class 1)	≤ 50	$> 50 \leq 180$	$> 180 \leq 400$	> 400	Doc. Code
Fine	± 0.5	± 1	± 1.5	± 2	Language
Medium	± 1	± 2	± 3	± 4	Sheet
Coarse	± 2	± 3.5	± 5	± 6.5	005 ML 4/4
Tapped Holes acc. JED-152		Mass	Scale	Material No.	Replacement for
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		5.600	/	480 102 066 0	
		Size	CAD System	ECN-No.	Revision
		A 2	CREO	510880	0/1X H
				Techn. Resp.	6870

Non e permesso copiare, o terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto o terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituisce un evidente abuso e comportera il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.
 Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Contravention of this restriction will constitute an evident abuse and result in a liability to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of patent or registration of a utility model or design. This document is the subject of copyright.
 Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus evident et expose son auteur au versement de dommages et interets. Tous droits de propriete industrielle reserves, notamment en matiere de brevets et de modes.
 Weitergabe sowie Vervielfaeltigung dieser Unterlagen, Verwertung und Mitteilung ihrer Inhalte nicht gestattet, soweit nicht ausdrucklich ansonsten, zuwiderlaufenden, schriftlichen Anweisungen, insbesondere hinsichtlich der Weitergabe und Vervielfaeltigung, vorliegen. Alle Rechte fuer den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.